

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	9
I. LITERATUR.....	11
DEUTSCHE MOTIVE IN DEN TEXTEN SÜDSLAWISCHER AUTOREN .....	13
<i>Katarzyna Szczerbowska-Prusevicius</i> „Ich bin müde.“ Deutsche Motive in ausgewählten Texten von Dubravka Ugrésić .....	15
<i>Agata Jawoszek</i> Dafna Pechvogel, Kaspar Hauser und Albrecht Dürer – Akzente der deutschen Kultur in den Geschichten von Alma Lazarevska .....	27
<i>Ivana Kovačević; Marija Stijepić</i> Slika srpskih gospodarstvenika u djelu Dragog Bugarčića.....	39
<i>Ivana Popović</i> Njemački putopisi 19. Stoljeća i njihova percepcija dalmatinske kulture baštine .....	49
BERLIN IN DER PROSA SÜDSLAWISCHER AUTOREN.....	59
<i>Magdalena Ślaska</i> Die Stadt Berlin in der postjugoslawischen autobiografischen Prosa .....	61
<i>Wojciech Szczepański</i> Ich bin ein Berliner Serbe! Nikola Živković: die serbischen Sorgen eines Berliners.....	75

WIEN UND DIE HABSBURGERMONARCHIE ALS BEZUGSPUNKTE FÜR SÜDSLAWISCHE AUTOREN.....	83
<i>Barbara Wróblewska</i> Zwischen Vergangenheit und Gegenwart, zwischen Imagination und Wirklichkeit. Ein Blick auf Wien in dem Essayband <i>Via Vienna</i> von Mile Stojić.....	85
<i>Sabina Giergiel</i> Die genealogischen Erzählungen von Aleksandar Hemon, Miljenko Jergović und Igor Štiks oder das Motiv der Habsburgermonarchie in den Texten bosnischer Schriftsteller .....	97
DAS VERTRAUTE UND DAS FREMDE.....	111
<i>Ewa Mazurkiewicz</i> Die vertraute Fremde. Das Leben zwischen drei Kulturen in dem Roman <i>Tauben fliegen auf</i> von Melinda Nadj Abonji .....	113
<i>Barbara Pogonowska</i> „Hier ist es auch nicht anders als anderswo“. Juli Zehs Reisebericht <i>Die Stille ist ein Geräusch. Eine Fahrt durch Bosnien</i> .....	125
<i>Frank M. Schuster</i> Visuell-virtuelle Wanderungen von Kakanien nach Balkanien – Sind das, was bleibt, die ‚Zigeuner‘?.....	135
<i>Jasmina Đonlagić</i> Recepcija njemačke književnosti u kontekstu bosanskohercegovačke publicistike austrougarskog perioda .....	153
<i>Jelena Ratkov Kvočka</i> <i>Bomba od sladoleda u hotelu Saher</i> Dejana Medakovića u rediteljskoj interpretaciji i inscenaciji .....	163
<i>Sofija M. Košničar</i> Dunavske Švabe kao <i>unutrašnja Drugost</i> u putopisnim izveštajima o Banatu Miloša Crnjanskog .....	173

„VOM VERLUST BIS ZUM VERGESSEN“ – HANDKE UND ANDERE  
AUTOREN ÜBER IHRE HERKUNFT UND ÜBER JUGOSLAWIEN..... 185

*Joanna Jabłkowska*

Peter Handkes Serbien-Texte. Zum Engagement eines Apolitischen..... 187

*Kurt Hirtler*

Weil nicht sein darf, was nicht sein kann. Kulturwissenschaftliche  
Bestimmungen der Jugonostalgie am Beispiel von Peter Handkes

*Abschied des Träumers vom neunten Land* ..... 201

*Davor Beganović*

Vom Verlust bis zum Vergessen. Figur des Engels bei

Peter Handke, Norbert Gstrein und Maja Haderlap..... 211

II. SPRACHE..... 223

WECHSELSEITIGE BEEINFLUSSUNG DEUTSCHER  
UND SÜDSLAWISCHER SPRACHEN ..... 225

*Robert Grošelj*

Nemški vpliv na slovensko skladnjo v 16. stoletju

in *Otročja biblija* Sebastijana Krelja ..... 227

*Stefan Gehrke*

Das Kroatische im Burgenland: Argumentationsstrategien  
in der Diskussion um Wert und Zukunftschancen einer rezessiven

Minderheitensprache ..... 241

*Julia Mazurkiewicz-Sułkowska*

Über Germanismen in der bulgarischen technischen Terminologie ..... 253

III. KULTUR..... 261

SÜDSLAWISCH-DEUTSCHE KULTURBEZIEHUNGEN..... 263

*Marinko Zekić*

Bošnjačka dijaspora u Njemačkoj u kontekstu muslimanske

imigrantske zajednice u zemljama Europske unije..... 265

<i>Magdalena Reksć</i> Deutschland und die Deutschen in den serbischen kollektiven Vorstellungen .....	279
<i>Lilla Moroz-Grzelak</i> Determinanten der südslawisch-deutschen Kulturbeziehungen. Deutsche ideologische Einflüsse in der Kulturbildung der Slowenen und Kroaten.....	295
<i>Tomislav Krpan</i> Die deutsche Sprache und ihr Einfluss auf das Leben und Kultur in Kroatien .....	307
<i>Diana Hitzke</i> Aleksandar Tišmas Novi Sad als Zone der kulturellen Differenz und Übersetzung.....	321
SLOWENEN VERSUS DEUTSCHSPRACHIGE KULTUR .....	333
<i>Saška Štumberger</i> Slowenen in Deutschland früher und heute: Geschichte der Migrationen und Leben im neuen Land .....	335
<i>Anetta Buras-Marciniak</i> Die slowenische Diaspora in Deutschland – vom Gastarbeiter zum Staatsbürger .....	345
<i>Zdzisław Darasz</i> Wer erbt das deutschsprachige Schrifttum der slowenischen Gebiete? .....	359